



BOSNA I HERCEGOVINA
VIJEĆE MINISTARA
Generalno tajništvo

Broj: 05-02-1193/11
Sarajevo, 26.9.2011. godine

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BiH
- Zastupnički dom -
- Dom naroda -

SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog zakona o usvajanju Zakona o
izmjenama i dopunama Zakona o Sudu BiH

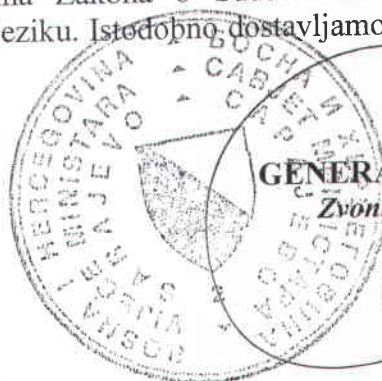
Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 159. sjednici održanoj 7.9.2011. godine, utvrdilo je Prijedlog zakona o usvajanju Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine, te zaključilo da se isti dostavi Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine uz prijedlog da se razmatra po žurnom postupku.

U opredjeljenju da razmatranje i usvajanje navedenog zakona predloži po žurnom postupku, Vijeće ministara je imalo u vidu činjenicu da je Visoki predstavnik za Bosnu i Hercegovinu donio 14.12.2009. godine Odluku broj: 18/09 kojom je proglasio na privremenoj osnovi Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine. Odluka kojom je Zakon proglašen objavljena je u "Službenom glasniku BiH", broj 97/09 i Zakon ostaje na snazi dok ga Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine ne usvoji bez izmjena i dopuna i dodatnih uvjeta.

Dakle, izmjene i dopune Zakona su na snazi od dana donošenja Odluke i iste se od tog dana primjenjuju i proizvode pravne posljedice. Nadalje, ove odredbe se mogu mijenjati ili dopunjavati samo nakon što ih Parlamentarna skupština usvoji i to u istovjetnom tekstu kako su proglašene od strane Visokog predstavnika za Bosnu i Hercegovinu, odnosno bez amandmana u parlamentarnoj proceduri.

U svezi s navedenim, u privitku dostavljamo Prijedlog zakona o usvajanju Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine, na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku. Istodobno dostavljamo i elektronsku verziju Prijedloga zakona.

S poštovanjem,



GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kutleša

05-02-02-1

26-09-2011

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 26.09.2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
05-02-1193-1	2011	2011	1

**BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO PRAVDE**

PRIJEDLOG

**ZAKON O USVAJANJU ZAKONA O IZMJENAMA I DOPUNAMA
ZAKONA O SUDU BOSNE I HERCEGOVINE**

Sarajevo, lipanj 2011. godine

Na temelju članka IV. 4.a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na sjednici _____ Predstavničkoga doma, održanoj _____ 2011.godine i na sjednici _____ Doma naroda, održanoj _____ 2011.godine, usvojila je

ZAKON
O USVAJANJU ZAKONA O IZMJENAMA I DOPUNAMA
ZAKONA O SUDU BOSNE I HERCEGOVINE

Članak 1.

- (1) Ovim zakonom usvaja se Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine, koji je na privremenom temelju donio Visoki predstavnik za Bosnu i Hercegovinu, objavljen u „Službenom glasniku BiH“, broj 97/09.
- (2) Zakon i svi prateći propisi doneseni sukladno ovome zakonu primjenjuju se od dana stupanja na snagu Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, broj 97/09).

Članak 2.

Ovaj zakon bit će objavljen u „Službenom glasniku BiH“.

PS BiH broj _____
Sarajevo, _____ 2011.godine

PREDSJEDATELJ
Predstavničkoga doma
Parlamentarne skupštine BiH

PREDSJEDATELJ
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH

O B R A Z L O Ž E N J E

I- USTAVNO-PRAVNI TEMELJ

Ustavni temelj za donošenje Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine sadržan je u članku IV. 4.a) Ustava Bosne i Hercegovine, prema kojemu je Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine nadležna za donošenje zakona koji su potrebni za provedbu odluka Predsjedništva Bosne i Hercegovine ili za vršenje funkcija Skupštine Bosne i Hercegovine po Ustavu.

II- RAZLOZI ZA UVOĐENJE PROPISA

Visoki predstavnik za Bosnu i Hercegovinu donio je 14.12.2009.godine, pod brojem 18/09 Odluku kojom je proglasio, na privremenom temelju, Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine.

Odluka kojom je Zakon proglašen objavljena je u „Službenom glasniku BiH“, broj 97/09 i Zakon ostaje na snazi dok ga Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine ne usvoji bez izmjena i dopuna i dodatnih uvjeta.

III- FINACIJSKA SREDSTVA

Za provedbu ovoga Zakona neće biti potrebna dodatna sredstva.

**PREGLED ODREDBE KOJA SE MIJENJA
ZAKONOM O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O SUDU BOSNE I
HERCEGOVINE
("Službeni glasnik BiH" broj 97/09)**

Članak 24.
(Prijelazne odredbe)

- (1) U prijelaznom razdoblju međunarodni registrar imenuje se kao glavni registrar Odjela I. i Odjela II. nadležan za upravljanje i pružanje usluga podrške Odjelu I. i Odjelu II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja. Prijelazno razdoblje neće trajati dulje od pet godina.
- (2) Predsjednik Suda, nakon konzultacija s međunarodnim registrarom, raspoređuje suce Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja u bilo koje vijeće. Vijeća Odjela I. i Odjela II. čine domaći i međunarodni suci.
- (3) Međunarodni registrar donosi Poslovnik za Odjel I. i Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja, koji postaje sastavni dio Poslovnika o radu Suda. Ured registrara uspostavlja sustav dodjele predmeta Odjelu I. i Odjelu II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.
- (4) U prijelaznom razdoblju više međunarodnih sudaca može biti imenovano u Odjel I. i Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja. Međunarodni sudac može biti imenovan i u Odjel I. i u Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja. Međunarodni suci ne smiju biti državljani Bosne i Hercegovine ili bilo koje susjedne zemlje.
- (5) Međunarodni sudac Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja može obavljati dužnosti suca za prethodni postupak, suca za prethodno saslušanje ili suca pojedinca u postupcima pred Odjelom I. i Odjelom II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.
- (6) Međunarodni sudac Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja može obavljati dužnosti suca u vijeću sukladno odredbama članka 24. stavak 6. Zakona o kaznenom postupku Bosne i Hercegovine, uključujući i vijeće sukladno odredbama članka 16. Zakona o zaštiti svjedoka pod prijetnjom i ugroženih svjedoka Bosne i Hercegovine, u postupcima pred Odjelom I. i Odjelom II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.
- (7) Međunarodni sudac ne sudjeluje u radu bilo kojeg drugog vijeća Kaznenog, Apelacijskog ili Upravnog odjeljenja, osim onih propisanih prethodnim stavcima.
- (8) Međunarodni suci neće biti kazneno gonjeni, uhićeni ili pritvarani niti mogu odgovarati u građanskom postupku za mišljenja koja daju ili odluke koje donose u granicama svojih službenih dužnosti.
- (9) Međunarodni suci ovlašteni su rabiti engleski jezik u svim postupcima pred Sudom Bosne i Hercegovine. Prijevod na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine osigurava sudski tumač.